

INSTRUCTION MANUAL

alpina®

- ⒺⓃ Quartz heater
- ⒹⒺ Quarz-Heizstrahler
- ⒻⓇ Radiateur à quartz
- ⓃⓁ Kwartskachel
- ⒾⓉ Stufa a quartz
- ⒺⓈ Calefactor de cuarzo



This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.

ITEM: 871125218212

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
edco.nl



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

 Instruction manual
QUARTZ HEATER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

TECHNICAL DATA

Model: LQ001

Voltage: 220-240V~ 50-60Hz

Max Power consumption: 800W

Weight: 0.8kg/1.0kg



For indoor use only

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using the heater and save them for future reference.



In order to avoid overheating.

WARNING: Do not cover.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot

and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- The reflector cannot be cleaned due to construction.
- The heating element is not replaceable.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, or a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

CAUTION

- Remove the packing and make sure that the appliance is intact .In case of doubt do not use the appliance and contact our after-sales service.
- Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.
- Before switching on appliance check if the electrical voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
- Before switching on the appliance, check if the voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
- The appliance must be connected to a socket-outlet having an earthed contact.
- Use the appliance only for the mentioned purpose, namely as a heater for domestic use.
- Do not use it for any other application, as it could get dangerous.
- The manufacturer is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.

The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules such as:

- Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun .etc)
- The appliance must be always placed on a flat and stable surface.
- Switch the appliance off and unplug it before cleaning.
- When the appliance is not in use switch it off and unplug it. Make harmless the parts of the appliance, which could be handled hazardously by children for playing.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not put the cable on the appliance when it is still warm.
- A correct operation of the appliance is obtained when the heater is installed vertically. Do not switch on the heater near, pieces of furniture, curtains, and shelves. etc.
- Do not use the appliance near liquids or inflammable matters.
- Never operate the appliance immediately below an outlet.
- ATTENTION: Do not connect the appliance to a device switching the appliance automatically on such as a thermal control device or a time switch to avoid overheating risks when the radiator is moved or covered.
- Do not cover the appliance when it is running to avoid overheating risks.
- In case the power cord is damaged send it to the nearest after-sale service recommended by the manufacturer for the replacement.
- Children/old people and disabled people are not often aware of the dangers. Which can derive from improper use of the appliance .The appliance should never be used without an adult supervision.
- Do not connect the appliance to extension cords or multiple outlets.
- Do not damage and do not kink the power cord.
- Before cleaning the appliance or carrying out any maintenance switch off the whole system.
- If the appliance is out of work switch it off without tampering it.
- If any repair is required please contact only the aftersales centres approved by the manufacturer and ask for original spare parts. Otherwise safety of the appliance can be compromised.

OPERATION

Plug in the appliance. Check that the outlet has at least a 10-AMPERE current carrying capacity.

Always make sure the heater is placed on a firm and level horizontal surface, otherwise the safety anti-tilt switch may inadvertently come into operation.

Turn on the heater by turning the switch on the front of the heater to cause the elements to light. When one element is lit, the heater gives out 400W. When 2 elements are lit, the heater gives out 800W.

After use, always ensure that the appliance is switched off and unplugged from the mains supply.

SAFETY DEVICE

This appliance is provided with a safety device which disconnects the appliance when the heater is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the heater.

MAINTENANCE

The appliance needs only an external regular cleaning.

After use and before cleaning always unplug the appliance and wait till the item is cool.

Clean the grilles from dust.

Do not clean the painted parts with emery flour or solvents and use only a moistened cloth.

Model identifier		LQ001				
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage heaters only(select one)	local space
Nominal heat output	<i>P_{nom}</i>	0.8	KW		manual heat charge control, with integrated thermostat	Not applicable
Minimum heat output(indicative)	<i>P_{min}</i>	0.4	KW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Maximum continuous heat output	<i>P_{max.c}</i>	0.8	KW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	Not applicable
At nominalheat output	<i>el max</i>	0			Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	<i>el min</i>	0			single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	<i>el sB</i>	0			Two or more manual stages, no room temperature control	[yes]
					with mechanic thermostat room temperature control	[no]
					electronic room temperature control plus day timer	[no]
					electronic room temperature control plus week timer	[no]
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	[no]
					room temperature control, with. open window detection	[no]
					with distance control option	[no]
					with adaptive start control	[no]
					with working time limitation	[no]
					with black bulb sensor	[no]
Contact details	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands.					

DE **Bedienungsanleitung**
HEIZSTRAHLER

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

TECHNISCHE DATEN

Modell: LQ001

Spannung: 220–240 V~ 50–60 Hz

Max. Leistungsaufnahme: 800 W

Gewicht: 0,8 kg/1,0 kg



Nur für den Gebrauch in Innenräumen

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Heizgerät verwenden, und bewahren Sie diese zum zukünftigen Nachschlagen auf.



Um ein Überhitzen zu vermeiden.

WARNUNG: Nicht abdecken.

- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren fern halten, außer diese werden kontinuierlich beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner bestimmungsgemäßen normalen Position aufgestellt oder installiert wurde und die Kinder beaufsichtigt werden oder eine ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die mit

dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen oder reinigen bzw. Wartungsarbeiten durchführen.
- **ACHTUNG** – Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist gegeben, wenn Kinder und gefährdete Personen
- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät verfügt nicht über eine Funktion zur Regelung der Raumtemperatur. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen dort aufhalten, die den Raum nicht mit eigener Kraft verlassen können, es sei denn, diese werden ständig beaufsichtigt.
- Der Reflektor kann aufgrund der Konstruktion nicht gereinigt werden.
- Das Heizelement ist nicht austauschbar.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie diesen Heizofen nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das den Heizofen automatisch einschaltet, da bei Abdeckung oder falscher Positionierung des Heizofens Brandgefahr besteht.

ACHTUNG

- Entfernen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien wie Beutel und Klammern nicht in Reichweite von Kindern sind.
- Stellen Sie vor Einschalten des Geräts sicher, dass Netzspannung und -frequenz vor Ort mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen.
- Stellen Sie vor Einschalten des Geräts sicher, dass Netzspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen.
- Das Gerät muss an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den genannten Zweck, nämlich als Heizgerät im Privatbereich.

- Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, da dies zu Gefahrensituationen führen könnte.
- Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Verluste oder Schäden in Folge unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung.

Der Betrieb von Elektrogeräten erfordert die Kenntnis einiger Grundregeln, beispielsweise:

- Berühren Sie das Gerät keinesfalls mit nassen oder feuchten Händen/Füßen.
- Setzen Sie das Gerät keinesfalls Umwelteinflüssen aus (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät muss immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche platziert werden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Schützen Sie Teile des Geräts, die Kindern beim Spielen gefährlich werden können.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Legen Sie das Kabel nicht auf das Gerät, wenn dieses noch warm ist.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss das Heizgerät vertikal aufgestellt werden. Betreiben Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Möbelstücken, Vorhängen, Regalen usw.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder brennbaren Stoffen.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls direkt unter einer Steckdose auf.
- **ACHTUNG:** Schließen Sie das Gerät nicht an eine Vorrichtung an, die das Gerät automatisch einschaltet, z. B. einen Thermostat oder eine Zeitschaltuhr, um die Gefahr einer Überhitzung zu vermeiden, falls das Heizgerät bewegt wird oder abgedeckt ist.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es in Betrieb ist, um die Gefahr einer Überhitzung zu vermeiden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, senden Sie es an den nächsten vom Hersteller für den Austausch empfohlenen Kundendienst.
- Kinder/Senioren und Behinderte sind sich der Gefahren, die von einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts ausgehen

können, oft nicht bewusst. Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

- Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen an.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Schäden und knicken Sie es nicht.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Wenn das Gerät defekt ist, schalten Sie es aus und versuchen Sie keine Reparatur.
- Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den vom Hersteller empfohlenen Kundendienst und fragen Sie nach Originalersatzteilen. Andernfalls kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.

VERWENDUNG

Stecken Sie das Gerät ein. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose einen Maximalstrom von mindestens 10 A hat.

Achten Sie stets darauf, dass das Heizgerät auf einer festen und ebenen Oberfläche steht. Andernfalls wird unter Umständen der Anti-Kipp- Sicherheitsschalter ausgelöst. Schalten Sie das Heizgerät mit dem Schalter auf der Vorderseite des Geräts ein, sodass die Heizelemente leuchten. Wenn ein Element leuchtet, ist die Heizleistung 400 W. Wenn beide Elemente leuchten, ist die Heizleistung 800 W. Stellen Sie nach der Verwendung stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

SICHERHEITSVORRICHTUNG

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät mithilfe eines Schalters im unteren Teil des Heizgeräts abschaltet, wenn es umkippt oder geneigt ist.

WARTUNG

Das Gerät muss nur äußerlich regelmäßig gereinigt werden.

Ziehen Sie nach der Verwendung und vor der Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

Entfernen Sie Staubablagerungen von den Gittern.

Reinigen Sie die lackierten Teile nicht mit abrasiven Reinigern oder Lösungsmitteln, verwenden Sie ein feuchtes Tuch.

Modellbezeichnung		LQ001				
Element	Symbol	Wert	Einheit		Element	Einheit
Wärmeleistung					Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte (auswählen)	Kleine Räume
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,8	kW		Manuelle Steuerung der Wärmeleistung, mit integriertem Thermostat	Nicht zutreffend
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,4	kW		Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/ oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max.c}$	0,8	kW		Elektronische Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/ oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Weiterer Stromverbrauch					Lüfterunterstützte Wärmeabgabe	Nicht zutreffend
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0			Art der Steuerung von Wärmeleistung/ Raumtemperatur (eine Option auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	el_{min}	0			Einstufige Heizleistung ohne Regelung der Raumtemperatur	[Nr.]
Im Standby-Modus	el_{sB}	0			Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Regelung der Raumtemperatur	[Ja]
					Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung	[Nr.]
					Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Tages-Timer	[Nr.]
					Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Wochen-Timer	[Nr.]
					Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
					Regelung der Raumtemperatur mit Anwesenheitserkennung	[Nr.]
					Regelung der Raumtemperatur mit Fenster-Offen-Erkennung	[Nr.]
					mit Distanzregeloption	[Nr.]
					mit adaptiver Startregelung	[Nr.]
					mit Betriebszeitbegrenzung	[Nr.]
					mit Raumtemperatursensor	[Nr.]
Kontaktinfo		A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Niederlande.				

(FR) MODE D'EMPLOI
RADIATEUR À QUARTZ

Ce produit convient uniquement pour les pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

Référence : 18212

A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Pays-Bas

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : LQ001

Tension : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consommation électrique maximale : 800 W

Poids : 0,8 kg / 1,0 kg



Pour un usage intérieur uniquement

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le radiateur et conservez-les pour vous y reporter ultérieurement.



Ceci permet d'éviter toute surchauffe.

AVERTISSEMENT : ne pas couvrir.

- Cet appareil est utilisable par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sous réserve que celles-ci fassent l'objet d'un encadrement ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et aux risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il est nécessaire que les enfants de moins de 3 ans soient tenus à l'écart à moins d'être constamment sous surveillance.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position normale et prévue de fonctionnement et qu'ils aient fait l'objet d'un encadrement ou reçu des instructions

relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et aux risques encourus.

- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent ni brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien réservé à l'utilisateur.
- **ATTENTION** : certaines parties de ce produit peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être exercée en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- **AVERTISSEMENT** : ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température de la pièce. N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces lorsque celles-ci sont occupées par des personnes ne pouvant pas la quitter par leurs propres moyens, sauf si une surveillance permanente est fournie.
- Le réflecteur ne peut pas être nettoyé en raison de sa construction.
- L'élément chauffant n'est pas remplaçable.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.

PRUDENCE

- Retirez l'emballage et assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et prendre contact avec nos services après-vente.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage comme les sacs et les agrafes à la portée des enfants.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez si la fréquence et la tension électriques du circuit correspondent aux données indiquées sur l'appareil.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez si la fréquence et la tension du circuit correspondent aux données indiquées sur l'appareil.
- L'appareil doit être connecté à une prise ayant une mise à la terre.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins mentionnées, à savoir

comme radiateur à usage domestique.

- Ne l'utilisez pas à d'autres fins, car cela pourrait être dangereux.
- Le fabricant ne saura être tenu responsable des dommages éventuels résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme.

L'utilisation de tout appareil électrique nécessite la connaissance de certaines règles de base :

- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- N'exposez jamais l'appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Il est nécessaire que l'appareil soit placé sur une surface plane et stable.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Rendez inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient être manipulées de manière dangereuse par les enfants pour jouer.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne placez pas le câble sur l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- L'appareil fonctionne correctement lorsqu'il est installé verticalement. N'allumez pas le radiateur à proximité de meubles, de rideaux, d'étagères, etc.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou matières inflammables.
- N'utilisez jamais l'appareil immédiatement sous une prise.
- **ATTENTION** : ne branchez pas l'appareil à un appareil qui le met automatiquement sous tension, comme un dispositif de régulation thermique ou un minuteur pour éviter les risques de surchauffe lorsque le radiateur est déplacé ou couvert.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est en marche pour éviter les risques de surchauffe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, envoyez-le au service après-vente le plus proche recommandé par le fabricant pour le remplacer.
- Les enfants/personnes âgées et les personnes handicapées ne sont, bien souvent, pas conscients de ces dangers. Cela peut engendrer une utilisation inappropriée de l'appareil. L'appareil ne doit jamais être utilisé sans la supervision d'un adulte.
- Ne branchez pas l'appareil aux rallonges ou multiprises.

- N'endommagez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation.
- Avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir, éteignez l'ensemble du système.
- Si l'appareil est hors d'usage, éteignez-le sans y toucher.
- Si des réparations sont requises, veuillez contacter uniquement les centres de service après-vente approuvés par le fabricant et demandez les pièces de rechange d'origine. Sinon, la sécurité de l'appareil peut être compromise.

FONCTIONNEMENT

Branchez l'appareil. Vérifiez que la prise a une capacité de charge de courant d'au moins 10 ampères.

Assurez-vous toujours que le radiateur est placé sur une surface horizontale solide et plate. Autrement, l'interrupteur anti-basculement pourrait s'activer de manière inopinée. Allumez le radiateur en tournant l'interrupteur à l'avant de l'appareil pour allumer les éléments. Lorsqu'un élément est allumé, le radiateur produit 400 W. Lorsque deux éléments sont allumés, le radiateur produit 800 W. Après utilisation, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Cet appareil est fourni avec un dispositif de sécurité qui déconnecte l'appareil lorsque le radiateur est incliné ou lorsqu'il est basculé au moyen d'un interrupteur situé dans la partie inférieure du radiateur.

ENTRETIEN

L'appareil ne nécessite qu'un nettoyage extérieur régulier.

Après utilisation, et avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.

Enlevez la poussière des grilles.

Ne nettoyez pas les pièces peintes à l'émeri ou aux solvants et utilisez uniquement un chiffon humide.

Référence du modèle	LQ001				
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance thermique				Type d'apport thermique, pour stockage électrique radiateurs uniquement (sélectionner un)	espace local
Puissance thermique nominale	<i>P_{nom}</i>	0,8	KW	contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non applicable
Puissance thermique minimale (indicative)	<i>P_{min}</i>	0,4	KW	contrôle manuel de la charge thermique avec retour sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non applicable
Maximale continue puissance thermique	<i>P_{max.c}</i>	0,8	KW	contrôle électronique de la charge thermique avec retour sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non applicable
Consommation électrique auxiliaire				puissance thermique assistée par ventilateur	Non applicable
À puissance thermique nominale	<i>el max</i>	0		Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À puissance thermique minimale	<i>el min</i>	0		contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	<i>el sB</i>	0		Deux paliers manuels ou plus, pas de contrôle de la température	[oui]
				contrôle par thermostat mécanique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs choix possibles)	
				contrôle de la température de la pièce avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				avec option de contrôle à distance	[non]
				avec contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				avec capteur de lumière noire	[non]
Coordonnées	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Pays-Bas				

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of incidenteel gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model: LQ001

Voltage: 220-240V~ 50-60Hz

Maximaal stroomverbruik: 800W

Gewicht: 0,8kg/1,0kg



Alleen voor gebruik binnenshuis

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees alle instructies goed door voordat u deze straalkachel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.



Om oververhitting te voorkomen:
WAARSCHUWING: Niet afdekken.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd
- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden tenzij ze continu onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan-/ uitzetten als het zodanig geplaatst en geïnstalleerd is dat het gereed is voor gebruik en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Het is kinderen van 3 jaar tot 8 jaar niet toegestaan de stekker in het stopcontact te steken, het apparaat in te stellen of te reinigen of onderhoud eraan uit te voeren.

- LET OP – sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is vooral geboden wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- WAARSCHUWING: Deze straalkachel beschikt niet over een voorziening waarmee de kamertemperatuur beheerst kan worden. Gebruik deze straalkachel niet in kleine ruimtes waarin zich personen bevinden die de ruimte niet op eigen kracht kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- De reflector kan vanwege de constructie niet worden gereinigd.
- Het verwarmingselement is niet vervangbaar.
- Het verwarmingselement mag niet direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst.
- Gebruik dit verwarmingselement niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Gebruik dit verwarmingselement niet met een programmeerapparaat, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat het verwarmingselement automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als het verwarmingselement wordt afgedekt of onjuist wordt geplaatst.

LET OP

- Verwijder de verpakking en vergewis u ervan dat het apparaat intact is. In geval van twijfel, gebruik het apparaat niet en neem contact op met onze Aftersales-afdeling.
- Houd verpakkingsmateriaal, zoals zakken en nietjes, buiten het bereik van kinderen.
- Voordat u het apparaat aanzet, dient u eerst te controleren of het elektrische voltage en de frequentie van de kring overeenstemmen met wat er op het apparaat vermeld staat.
- Voordat u het apparaat aanzet, dient u eerst te controleren of het voltage en de frequentie van de kring overeenstemmen met wat er op het apparaat vermeld staat.
- Het apparaat dient te worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is, namelijk als straalkachel voor huishoudelijk gebruik.
- Het kan gevaar opleveren als u het gebruikt voor andere doeleinden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor verlies of schade veroorzaakt door onjuist of ongewenst gebruik.

Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u zich bewust te zijn van bepaalde basisregels, zoals:

- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen en voeten.
- Stel het apparaat nooit bloot aan atmosferische omstandigheden (regen, zon, enz.)
- Het apparaat dient altijd op een horizontale en stabiele plek geplaatst te worden.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is. Zorg ervoor dat spelende kinderen geen toegang hebben tot die delen van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren.
- Gebruik deze straalkachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Leg het netsnoer niet op het apparaat als het nog steeds warm is.
- Voor een juiste bediening van het apparaat dient de straalkachel verticaal geïnstalleerd te worden. Zet de straalkachel niet aan in de nabijheid van meubels, gordijnen, planken, enz.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van vloeistoffen of brandbare zaken.
- Plaats het apparaat nooit vlak onder een stopcontact.
- LET OP: Gebruik geen middelen om het apparaat automatisch aan te zetten, zoals een thermische regelaar of tijdschakelaar, teneinde het risico van oververhitting te vermijden als de straalkachel wordt verplaatst of afgedekt.
- Vermijd het risico van oververhitting door het apparaat niet af te dekken als het in werking is gesteld.
- Als het netsnoer beschadigd is, stuur het naar het dichtstbijzijnde, door de fabrikant aanbevolen, aftersales-centrum voor vervanging.
- Kinderen/oude mensen en gehandicapten zijn zich vaak niet bewust van de gevaren die het resultaat kunnen zijn van onjuist gebruik van het apparaat. Het apparaat dient daarom alleen te worden gebruikt onder toezicht van een volwassene persoon.
- Sluit het apparaat niet aan op verlengsnoeren of meerdere stopcontacten.
- Beschadig het netsnoer niet en vermijd knikken in het snoer.
- Zet het hele systeem uit voordat u het apparaat reinigt of

onderhoud uitvoert.

- Als het apparaat niet werkt, zet het uit en probeer het probleem niet zelf op te lossen.
- Als er reparaties nodig zijn, neem dan contact op met door de fabrikant goedgekeurde aftersales-centra en vraag om originele onderdelen. Doet u dit niet dan kan de veiligheid van het apparaat in het gedrang komen.

BEDIENING

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Controleer dat het stopcontact een stroomvoercapaciteit heeft van tenminste 10 AMPERE.

Zorg ervoor dat de straalkachel altijd op een stevige en vlakke, horizontale ondergrond wordt geplaatst, zodat de anti-kantel schakelaar niet ongewenst in werking treedt.

Zet de straalkachel aan door de schakelaar aan de voorkant van de straalkachel te draaien zodat de elementen gaan branden. Als één element brandt, levert de straalkachel een output van 400W. Als twee elementen branden, levert de straalkachel een output van 800W.

Schakel de straalkachel altijd uit na gebruik en trek de stekker uit het stopcontact.

VEILIGHEIDSFUNCTIE

Dit apparaat is voorzien van een veiligheidsfunctie middels een schakelaar in het onderste deel van de straalkachel, die de straalkachel onmiddellijk uitschakelt als het apparaat kantelt of omvalt.

ONDERHOUD

Het apparaat dient alleen aan de buitenkant te worden gereinigd.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het gaat reinigen.

Ontdoe de roosters van stof.

Reinig de geschilderde delen niet met schuurmiddelen of agressieve chemicaliën en gebruik alleen een vochtige doek.

Typeaanduiding		LQ001				
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid		Artikel	Eenheid
Warmte- afgifte					Type warmteafgifte, alleen voor elektrische straalkachels (één kiezen).	Plaatselijke ruimte
Nominale warmte-afgifte	P_{nom}	0,8	kW		Handmatige warmteregeling, met geïntegreerde thermostaat	Niet van toepassing
Minimale warmte-afgifte (indicatief)	P_{min}	0,4	kW		Handmatige warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	Niet van toepassing
Maximale continue Warmte- afgifte	$P_{max.c}$	0,8	kW		Elektronische warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	Niet van toepassing
Bijkomend stroomverbruik					Ventilatorondersteunde warmteafgifte	Niet van toepassing
Bij nominale warmte-afgifte	el_{max}	0			Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (één kiezen)	
Bij minimale warmte-afgifte	el_{min}	0			Eentraps-warmteafgifte en geen kamertemperatuurregeling	[nee]
In stand-bymodus	el_{sB}	0			Twee of meer handmatige stappen, geen kamertemperatuurregeling	[ja]
					Met kamertemperatuurregeling door middel van mechanische thermostaat	[nee]
					Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	[nee]
					Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	[nee]
					Andere bedieningsopties (meerdere keuzes mogelijk)	
					Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
					Kamertemperatuurregeling, met open raam-detectie	[nee]
					Met optie afstandsregeling	[nee]
					Met adaptieve startregeling	[nee]
					Met werkingstijdbeperking	[nee]
					Met zwarte bolsensor	[nee]
Contactgegevens	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands.					

IT Manuale di istruzioni
STUFA AL QUARZO

Questo prodotto è adatto unicamente a spazi adeguatamente isolati o a utilizzi occasionali.

DATI TECNICI

Modello: LQ001

Tensione: 220-240 V~ 50-60 Hz

Potenza massima assorbita: 800 W

Peso: 0,8 kg/1,0 kg



Solo per uso interno

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare la stufa, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per eventuali consultazioni future.



Tale accorgimento consente di evitare problemi di surriscaldamento. **AVVERTENZA: non coprire il dispositivo.**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.
- Ai bambini con un'età compresa tra 3 e 8 anni è consentito unicamente accendere/spengere l'apparecchio a condizione che il dispositivo sia stato adeguatamente posizionato e installato per un normale utilizzo e che siano supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Ai bambini con un'età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito

collegare, impostare e pulire l'apparecchio o eseguire interventi di manutenzione ordinaria.

- **AVVERTENZA:** alcune parti del prodotto potrebbero raggiungere temperature estremamente elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone più vulnerabili presenti nell'ambiente di utilizzo dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** questa stufa non è dotata di un dispositivo di controllo della temperatura dell'ambiente. Non utilizzare il dispositivo in ambienti di piccole dimensioni occupati da persone che non sono in grado di abbandonare la stanza in modo autonomo e che richiedono una costante supervisione.
- Il riflettore non può essere pulito a causa della sua struttura.
- L'elemento riscaldante non è sostituibile.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.

ATTENZIONE

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che l'apparecchio sia intatto. In caso di dubbi, non utilizzare il dispositivo e contattare il servizio post-vendita.
- Tenere materiali di imballaggio quali sacchetti e dispositivi di fissaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di accendere l'apparecchio, verificare che il valore della tensione elettrica e il valore della frequenza del circuito corrispondano a quelli indicati sul dispositivo.
- Prima di accendere l'apparecchio, verificare che il valore della tensione e il valore della frequenza del circuito corrispondano a quelli indicati sul dispositivo.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica dotata di contatto di terra.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per le destinazioni d'uso previste, vale a dire in ambienti domestici.
- L'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti potrebbe causare situazioni di pericolo.

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da un utilizzo inappropriato o non corretto del dispositivo.

L'utilizzo di apparecchiature elettriche richiede il rispetto delle seguenti misure di sicurezza:

- Non toccare mai l'apparecchio con le mani o i piedi umidi o bagnati.
- Non esporre mai l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Prima di pulirlo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla corrente.
- In caso di inutilizzo dell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla corrente. Mettere in sicurezza i componenti dell'apparecchio che potrebbero essere pericolosamente maneggiati dai bambini.
- Non utilizzare la stufa nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- Non posizionare il cavo sull'apparecchio se la temperatura è ancora elevata.
- Per un funzionamento corretto, montare l'apparecchio in verticale. Non accendere la stufa nelle vicinanze di mobili, tende, scaffali, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o materiali infiammabili.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nella zona direttamente sottostante una presa elettrica.
- **ATTENZIONE:** per evitare il rischio di surriscaldamento causato dallo spostamento o dalla copertura della stufa, non collegare l'apparecchio a un dispositivo di commutazione automatica, come ad esempio un dispositivo di controllo termico o un interruttore orario.
- Per evitare il rischio di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, inviarlo al centro post-vendita della propria zona raccomandato dal produttore per richiederne una sostituzione.
- Spesso bambini, anziani e disabili non sono consapevoli dei rischi derivanti da un utilizzo non corretto delle apparecchiature elettriche. In questi casi, l'apparecchio non deve mai essere utilizzato senza la supervisione di un adulto.

- Non collegare l'apparecchio a prolunghe o prese multiple.
- Non danneggiare e non attorcigliare il cavo di alimentazione.
- Prima di pulire l'apparecchio o di eseguire eventuali interventi di manutenzione, spegnere l'intero sistema.
- Se l'apparecchio non funziona, spegnerlo senza manometterlo.
- Qualora sia necessario un intervento di riparazione, contattare i centri post-vendita approvati dal produttore e richiedere l'installazione di componenti originali. La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

FUNZIONAMENTO

Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica. Verificare che la presa abbia una capacità di trasporto di corrente minima di 10 ampere.

Assicurarsi sempre che la stufa venga posizionata su una superficie stabile, piana e orizzontale. In caso contrario, potrebbe azionarsi l'interruttore di sicurezza antiribaltamento.

Accendere la stufa ruotando l'interruttore sulla parte anteriore del dispositivo per accendere gli elementi. In caso di accensione di un elemento, la stufa eroga una potenza pari a 400 W. In caso di accensione di due elementi, la stufa eroga una potenza pari a 800 W. Dopo l'uso, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla corrente.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Questa stufa è dotata di un dispositivo di sicurezza che scollega il dispositivo in caso di inclinazione o di ribaltamento attraverso un interruttore posizionato nella parte inferiore.

MANUTENZIONE

L'apparecchio richiede unicamente una pulizia periodica delle superfici esterne.

Dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, scollegare l'apparecchio e attenderne il completo raffreddamento. Rimuovere la polvere dalle griglie.

Non pulire le parti verniciate con polveri smerigliatrici o solventi e utilizzare esclusivamente un panno inumidito.

Identificatore modello:	LQ001					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità		Articolo	Unità
Potenza termica					Tipo di portata termica: solo per apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico	(selezionare un'opzione)
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,8	kW		controllo manuale riscaldamento con termostato integrato	Non applicabile
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,4	kW		controllo manuale calore con riscontro temperatura interna e/o esterna	Non applicabile
Potenza termica massima continua	$P_{max.c}$	0,8	kW		controllo elettronico riscaldamento con riscontro temperatura interna e/o esterna	Non applicabile
Consumo elettrico ausiliario					potenza termica assistita da ventola	Non applicabile
Potenza termica nominale	el_{max}	0			Tipo di controllo potenza termica/temperatura interna (selezionare un'opzione)	
Potenza termica minima	el_{min}	0			potenza termica fase singola senza controllo temperatura	[no]
In modalità stand-by	el_{sB}	0			Due o più fasi manuali senza controllo temperatura interna	[si]
					con controllo della temperatura interna basato su termostato meccanico	[no]
					controllo elettronico temperatura interna + timer giornaliero	[no]
					controllo elettronico temperatura interna + timer settimanale	[no]
					Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più di un'opzione)	
					controllo temperatura interna, con rilevamento di presenza	[no]
					controllo temperatura interna, con rilevamento finestra aperta	[no]
					con opzione controllo distanza	[no]
					con controllo avvio adattativo	[no]
					con limitazione orario lavoro	[no]
					con sensore a bulbo nero	[no]
Informazioni di contatto	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands (Paesi Bassi).					

(ES) Manual de instrucciones
CALENTADOR DE CUARZO

Este producto solo es apto para espacios bien aislados o uso ocasional.

FICHA TÉCNICA

Modelo: LQ001

Tensión: 220-240V~ 50-60Hz

Consumo máx.: 800W

Peso: 0,8kg/1,0kg



Sólo para uso en interiores

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el calentador y guárdelas como referencia para su consulta en el futuro.



Para evitar el sobrecalentamiento.

ADVERTENCIA: No lo cubra.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con una persona que les vigile o facilite instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión
- Mantenga a los niños menores de 3 años alejados, salvo que estén continuamente vigilados.
- Los niños con edades comprendidas entre los 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato si este está colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal indicada, cuentan con alguien que les vigile o facilite instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros asociados.

- Los niños con edades comprendidas entre los 3 y 8 años no deben enchufar, regular o limpiar el aparato, ni llevar a cabo las tareas de mantenimiento de usuario.
- **ATENCIÓN** — Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y causar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- **ADVERTENCIA:** Este calentador no cuenta con dispositivos de control de la temperatura ambiente. No utilice este calentador en espacios pequeños si hay personas que no puedan salir del espacio por sí mismas, salvo que haya una vigilancia constante.
- El reflector no se puede limpiar debido a su construcción.
- El elemento calefactor no es reemplazable.
- El calentador no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calentador en las inmediaciones de un baño, o una ducha o una piscina.
- No utilice esta estufa con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda la estufa automáticamente, ya que existe un riesgo de incendio si la estufa se cubre o se coloca de forma incorrecta.

ATENCIÓN

- Elimine el embalaje y compruebe que el aparato está intacto. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con nuestro servicio de post-venta.
- No deje los materiales de embalaje, como bolsas y grapas, al alcance de los niños.
- Antes de encender el aparato, compruebe si el voltaje eléctrico y la frecuencia del circuito coincide con lo indicado en el aparato.
- Antes de encender el aparato, compruebe si el voltaje y la frecuencia del circuito coincide con lo indicado en el aparato.
- El aparato se tiene que conectar a un enchufe con contacto de tierra.
- Use el aparato únicamente para los fines mencionados, es decir, como calentador de uso doméstico.
- No lo utilice para otros fines, ya que podría ser peligroso.
- El fabricante no se responsabiliza de cualquier daño provocado por un uso inadecuado o erróneo.

El uso de cualquier aparato eléctrico supone el cumplir una serie de normas básicas como:

- No tocar nunca el aparato con manos o pies húmedos o mojados.
- No exponer el aparato a las inclemencias del tiempo (lluvia, sol, etc.).
- Hay que colocar siempre el aparato sobre una superficie lisa y estable.
- Antes de limpiarlo, desenchúfelo.
- Si no usa el aparato, apáguelo o desenchúfelo. Ponga una protección en las partes del aparato que puedan suponer un peligro para niños que estén jugando.
- No utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- No ponga el cable sobre el aparato cuando esté todavía caliente.
- El aparato funcionará correctamente si se instala en vertical. No encienda el calentador cerca de muebles, cortinas, estanterías, etc.
- No use el aparato cerca de sustancias líquidas o inflamables.
- Nunca tenga el equipo encendido justo debajo de un enchufe.
- **ATENCIÓN:** No conecte el aparato a un dispositivo de encendido automático como un dispositivo de control térmico o temporizador para evitar el riesgo de sobrecalentamiento cuando se mueva o cubra el radiador.
- Para evitar que el radiador se caliente en exceso, no lo cubra cuando esté encendido.
- Si el cable está dañado, envíelo al servicio postventa más cercano recomendado por el fabricante para que se lo sustituyan.
- Los niños/ancianos o personas con discapacidad suelen no ser conscientes de los riesgos, que pueden surgir de un uso inapropiado del aparato. El calentador no debe usarse nunca sin la supervisión de un adulto.
- No conecte el aparato a una alargadera o a un ladrón con varios enchufes.
- No dañe o doble el cable de corriente.
- Antes de limpiar el aparato o hacer alguna tarea de mantenimiento, apague todo el sistema.
- Si el aparato ya no funciona, apáguelo sin tocarlo.
- Si hay que repararlo, póngase en contacto únicamente con los centros de postventa aprobados por el fabricante y pida piezas

de repuesto originales. Si no fuera así, pondría en compromiso la seguridad del aparato.

OPERACIÓN

Enchufe el aparato. Compruebe que la salida tenga al menos una corriente con una intensidad de, al menos, 10 amperios.

Asegúrese siempre de colocar el calentador sobre una superficie horizontal y nivelada, si no el interruptor de seguridad anti basculante puede activarse sin querer.

Para encender el calentador, encienda el interruptor en la parte frontal del calentador y vea cómo se encienden los elementos. Si hay un elemento encendido, el calentador está a 400W. Si hay 2 elementos encendidos, el calentador está a 800W.

Después de usarlo, asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Este electrodoméstico cuenta con un dispositivo de seguridad que lo desconecta cuando el calentador se levanta o vuelca. El dispositivo es un interruptor en la base del calentador.

MANTENIMIENTO

El electrodoméstico solo necesita una limpieza regular externa.

Después de cada uso y antes de la limpieza siempre desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.

Limpie el polvo del radiador.

No limpie las partes pintadas con harina de esmeril o disolventes. Use únicamente un paño húmedo.

Identificador de modelo	LQ001				
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de entrada de calor, solo para calentadores eléctricos de almacenamiento (elija uno)	espacio local
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.8	KW	control manual de la carga térmica con termostato integrado	No se aplica
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{mín}$	0.4	KW	control manual de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	No se aplica
Potencia máxima continua potencia calorífica	$P_{máx.c}$	0.8	KW	control electrónico de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	No se aplica
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica con ventilador auxiliar	No se aplica
Con la potencia calorífica nominal	el <i>máx</i>	0		Tipo de control de la potencia calorífica/ temperatura interior (seleccione uno)	
Con la potencia calorífica mínima	el <i>mín</i>	0		potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior	[no]
En el modo standby	el <i>sB</i>	0		Potencia calorífica de dos o más niveles manuales sin control de la temperatura interior	[sí]
				control de temperatura interior con termostato mecánico	[no]
				control de temperatura interior con temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior con temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias opciones)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de arranque regulable	[no]
				con limitación del tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Datos de contacto	A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Países Bajos				



Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each and user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Altfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die unsortierten Siedlungsabfälle getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabestationen.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altklumpen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelschäfte mit einer Gesamtverkaufsoberfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lieferanten und Versandhändler für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de se en défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingesloten oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, doet het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt te brengen, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e rispetto.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Ripetendo tali obblighi, in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

